

3 (Sem-3/CBCS) ARA HC 1

2021

(Held in 2022)

ARABIC

Paper : ARA-HC-3016

(Classical Arabic Prose and Poetry)

(Honours Course)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer any *five* of the following questions in

Arabic :

2×5=10

أجب عن أي خمسة من الأسئلة الآتية بالعربية :

(a) ما ذا رأى الرجل لما انتصب الليل؟

(b) من كشف ستر الغلام و حاله؟

(c) ما ذا أعطى كل واحدة من الجواري و من كان أعطهن؟

(d) أين يسكن قصار و ما ذا فعل القصار؟

(e) ما ذا يقصد الشاعر بجمال العرش؟

(f) من هو الذي وطنى الحصي؟ أكتب عنه بالاختصار.

(g) من هو عبدالرحمن الشكري؟ أكتب بالاختصار.

(h) ما ذا تعنى ب " حبال الموت "؟

2. Translate the following into English or Assamese :

10×2=20

ترجم مما يلي إلى اللغة الانجليزية أو الآسامية :

[A]

حكى أن رجلا اشترى غلاما فقال له : يا مولاي! أريد منك

ثلاثة شروط، أحدها أن لا تمنعني عن الصلاة إذ دخل

وقتها، و الثاني ان تستخدمني بالنهار ولا تشغلني بالليل،

و الثالث أن تجعل لي بيتا لا يدخله أحد غيره. فقال له :

لك ذلك - فانظر إلى هذه البيوت - فطاف بها حتى رأى بيتا
 خرابا فاختره - فقال له مولاه: لم اخترت الخراب؟ فقال:
 يا مولاي: أما علمت أن الخراب يكون مع الله عمارة و
 بستانا - فصار الغلام يأوى إليه بالليل - ففي بعض الليالي
 اتخذ مولاه مجمعا للشراب و اللهو - فلما انتصب الليل و
 تفرق أصحابه ، قام يطوف في الدار - فوقع بصره على
 حجرة الغلام ، فإذا فيها قنديل من نور معلق من السماء -

OR

فلما رأى العابد ذلك ، كاد أن يفتتن و قال : إلهي و سيدي!
 يأخذ الصياد الهميان و يقتل القصار - فلما جاء الليل و
 نام العابد ، أوحى الله إليه في منامه : أيها العبد الصالح!
 لا تفتتن ولا تدخل في علم ربك و اعلم أن الفارس كان
 تقل أبا الصياد و أخذ ماله ، فاهميان من مال أبيه و أن
 القصار كانت صحيفته مملوءة بالحسنات و ليس فيه إلا

سيئة واحدة و كانت صحيفة الفارس مملوءة بالسيئات و
ليس فيها إلا حسنة واحدة- فلما قتل القصار محيت
سيئة و محيت حسنة الفارس ، و ربك يفعل ما يشاء و
يحكم ما يريد-

[B]

ما بال عينك لا تنام كأنما
كحلت مآفيها بكحل الأرمد
جزعا على المهدي ، أصبح ثلويًا ،
يا خير من وطئ الحصى لا تبعد
جنبي يقيقك الترب لهفي ليتني
غيبت قبلك في بقيع الغرقاد
يأبى و أمي من شهدت وفاته
في يوم الاثنين النبي المهدي

فظللت بعد وفاته متبلدا

يا لهف نفسي ليتني لم أولد

OR

الموت منا قريب	و ليس عنا بنازح
في كل يوم نعي	تصيح منه الصوانح
تشجى القلوب و تبكى	مولولات النوائح
حتى متى أنت تلهو	في غفلة و تمازح
و الموت في كل يوم	في زند عيشك قادح

3. Explain with reference to the context *either* of the following :

10

شرح إما من القطعتين الأتيتين مع إشارة إلى سياق الكلام:

[A]

ولو تأنى نال ما تمعووينى

و عاش طول عمره مهنا

لكل شيء في الحياة وقته

و غاية المستعجلين فوته!

(6)

[B]

إن كان عيش فإن العيش محتمل

أو كان موت فمالي عنه إحجام

4. Write the summary of *either* of the following : 10

أكتب ملخص أيّ من التاليتين :

(a) سورة القدر

(b) حمدت الله و الله الحميد

5. Discuss the moral and ethical values of the story "المجرم" 10

ناقش القيم المعنوية و الأخلاقية لقصة "المجرم".

OR

Discuss the substance of the poem "يا عين"

"جودي"

ناقش مادة الشعر "يا عين جودي".

6. Write a biographical note on Ahmad Shawqi and discuss his contribution to modern Arabic poetry. 10

أكتب ملاحظة عن حياة أحمد شوقي و ناقش إسهاماته إلى الشعر العربي الحديث.

OR

Write a biographical note on الخنساء and discuss her contribution to Arabic poetry.

أكتب ملاحظة عن الخنساء و ناقش إسهاماتها إلى الشعر العربي.

7. Write short notes on any *two* of the following :

5×2=10

اكتب ملاحظتين قصيرتين من الموضوعات التالية :

(a) أمير الشعراء

(b) شاعر النبي

(c) الصداقة

(d) جارية سوداء
